

NCIEC – Linguistic and Cultural Diversity Workteam Council of Advisors February Update

Monthly Journal

Issue 02 February 2010

This issue:

- Welcome!
- Discover Interpreting!
- Upcoming events
- Conferences

Welcome to the February edition of the Council of Advisors E-Communicator!

Council of Advisor Members,

Welcome to the February edition of the Linguistic and Cultural Diversity E-Communicator. This E-journal is one means for us to communicate with you regarding the various products and activities of the National Consortium of Interpreter Education Centers. Thank you for your comments regarding the January edition of the journal. These comments have helped to enhance this month's journal. We would love to hear from you through email, video phone, or in person. We plan to attend your educational conferences this spring and summer to further collaborate and get input. We will be contacting you soon to set arrangements.

This month's journal highlights the Discover Interpreting program and products. Note that the brochure and DVD are available in English and Spanish. The video clips used are available through the website in ASL, spoken English, and written English, and through the DVD in Spanish as well. This is an exciting program and we hope you enjoy viewing its content!

As always, we encourage you to share this e-journal with your membership.

Warm Regards,

Linguistic and Cultural Diversity Work team

Linguistic and Cultural Diversity Workteam

Co-Chairs:

Lillian Garcia Peterkin

l.garcia@neu.edu

National Interpreter Education Center

& Mary Lightfoot

Mary.Lightfoot@gallaudet.edu

Gallaudet University Regional Interpreter Education Center

Richard Laurion

rlaurion@stkate.edu

CATIE Center at Saint Catherine University

CM Hall

hallcm@wou.edu

Western Region Interpreter Education Center

Diana Doucette

D.Doucette@neu.edu

Northeastern University Regional Interpreter Education Center

<http://www.nciec.org>



NCIEC Council of Advisors' E-Blast:

Discover Interpreting!



[Click here for ASL version](#)

With leadership of the Regional Interpreter Education Center at Northeastern University and active participation of the Gallaudet University Regional Interpreter Education Center (GURIEC), the National Interpreter Education Center (NIEC), and the Western Region Interpreter Education Center (WRIEC), the National Consortium has undertaken a nationwide marketing campaign, 'Discover Interpreting,' designed to draw men and women from diverse backgrounds into careers as American Sign Language-English interpreters.

The goal of the project is to create an attractive, inviting image of interpreting as a viable career option. The initiative has created a unique website, recruitment brochures, a Facebook Group, and an Interpreter Ambassador Program. Brochures are disseminated in local high schools through mail and college recruiting events, college foreign language classes, and to agencies that interact with the Deaf and interpreting communities.

DiscoverInterpreting.com, provides information on what interpreting is all about, how to become an interpreter, specialty areas of interpreting, and links to helpful resources where prospective interpreters can learn more about the field and the interpreting community. In the twelve-month period between December 2008-December 2009 this active website received 14,875 hits. The Facebook group currently has close to 800 members. Here, members exchange information on language learning and interpreter training opportunities. And the Interpreter Ambassador Program is a volunteer program in which working interpreters and Deaf individuals are trained to use specially designed presentation tools to take the Discover Interpreting message into schools and organizations in their local communities.

Prospective Students: Visit DiscoverInterpreting.com to learn more about the interpreting profession!

Program Directors, Advisors, Counselors: To order brochures, please visit DiscoverInterpreting.com.

Interested in Being an Interpreter Ambassador? Visit the [Be Involved Link at DiscoverInterpreting.com](#) and click on "Interpreter." Upcoming Ambassador training dates can be found at http://www.asl.neu.edu/riec/faq/whats_new/.

All Interested: Join the Discover Interpreting [Facebook Group!](#)

Please direct inquiries about this effort to: Info@DiscoverInterpreting.com.



Council of Advisor Member

Organizations

**American Association of the Deaf-
Blind**

**Interpreters of Asian descent
Representatives**

American Indian representatives

Mano a Mano

National Asian Deaf Congress

**National Association of Black
Interpreters**

National Association of the Deaf

National Black Deaf Advocates

**National Council of Hispanic Deaf and
Hard of Hearing**

Registry of Interpreters for the Deaf

- **Diversity Committee**
- **LGBT member section**

Upcoming Events

Discover Interpreting Online Ambassador Training

Given on multiple dates- select the date/time that best fits your schedule:

- **Thursday, March 11th, 5-7pm CST**
- **Thursday, March 18th, 5-7pm CST**

Additional information: contact CM Hall – hallcm@wou.edu

Training given in behalf of CATIE Center at Saint Catherine University

CATIE Region Interpreter Education

- **Monday, March 8, 8-10 pm**
- **Tuesday, March 9, 2-4 pm**
- **Wednesday, March 10, 10-12**

Additional information: contact Diana Doucette - d.doucette@neu.edu

Northeastern Region Interpreter Education Center

Challenges and Opportunities for Success in Education and Employment for Individuals who are LFD or At-Risk - Janis Friend and Tammy Adams, Presenters

Tuesday, March 2, 2010, 1:00pm – 2:30pm EST, 12:00pm – 1:30pm CST, 11:00am – 12:30pm MST

(This is a Postsecondary Education Programs Network [PEPNet] event)

Additional information and additional training topics: <http://www.pepnet.org/cal.asp>

National Symposium on Video Interpreting: The State of the Practice and Implications

May 23 – 25, 2010, Gallaudet University

Additional information: <http://guriec.gallaudet.edu/GURIEC/NEW.html>

National Symposium on Healthcare Interpreting

July 19 – 21, 2010, CATIE Center at St. Catherine University

Additional information: [Health Care Symposium Flyer](#)

www.stkate.edu/catie



July 19 – 21, 2010, the CATIE Center at St. Catherine University will host the first ever ***National Symposium on Healthcare Interpreting***. This first of its kind event will be a forum for key stakeholders in the deaf and healthcare community to meet and address issues of disparity which exist for deaf people access the healthcare system and to consider the interpreters' role in this issue. Over three days, interpreters, healthcare professionals, students and deaf consumers will gather for the purpose of strengthening their understanding of issues around communication access to healthcare for deaf people.

The symposium will focus on increasing interpreters' awareness on the barriers faced by individuals who are Deaf, Deaf-Blind and hard of hearing when accessing health care and provide strategies for addressing those barriers. Background on the disparities impacting these communities will be provided through information drawn from a 2007 study by Mt. Sinai's Deaf Access Program and *The Current State of Health Care for People with Disabilities*, a 2009 report from the National Council on Disability, The Joint Commission's, Hospital, Language, and Culture study as well as information on the necessary domains and competencies for interpreters working in healthcare.

Presentation topics will include:

- Core competencies for medical interpreters
- teaming for success - Deaf healthcare professionals and interpreters
- the benefits of Deaf Community Health Workers
- adaptive communication technology
- understanding the healthcare system from an insider's perspective
- video remote interpreting
- models for decision-making
- creating space for the interpreter in the medical team
- interpreters at risk - considerations for interpreters self-care to avoid contagions

For more information go to the CATIE Center website at: www.stkate.edu/catie

Conferences:

Deaf People of Color Second National Conference

June 24 – 27, 2010, Portland, Oregon

NAOBI 2010 Biennial Professional Development Conference

"Running with the Vision: Empower. Educate. Excel."

June 24 – 27, Phoenix, Arizona

National Association of the Deaf

50th Biennial Conference

Philadelphia, Pennsylvania, July 6 – 10, 2010

National Council of Hispanic Deaf and Hard of Hearing

Second National Conference

May 6 – 8, 2010, Chicago, Ill

Send announcements of upcoming events to: Mary Lightfoot /Lillian Garcia – Co-chairs of the Linguistic and Cultural Diversity Workteam of the NCIEC.

E-blast feedback to: Mary Lightfoot – Mary.Lightfoot@gallaudet.edu



Linguistic and Cultural *Diversity* Workteam

**Online Communication with Council of Advisors
March to feature: Deaf Interpreter**

